



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 06.10.1997  
KOM(97) 489 endelig udg.

97.0253 (CNS)  
97/0254 (CNS)  
97/0255 (CNS)  
97/0256 (CNS)  
97/0258 (CNS)  
97/0259 (CNS)  
97/0260 (CNS)  
97/0261 (CNS)  
97 0262 (CNS)

Forslag

TIL RÅDETS FORORDNINGER (EF)

**om ændring af grundforordningerne for  
visse af fællesskabets decentrale organer**

(forelagt af Kommissionen)



## BEGRUNDELSE

I løbet af de seneste to år er alle de nye agenturer blevet fuldt operationsdygtige<sup>1</sup>. Der bør i forbindelse med disse agenturer herske den højeste grad af offentlighed og gennemsigtighed. Den seneste tids erfaringer har vist, at der på den baggrund bør foretages nogle ændringer af rammebestemmelserne for agenturerne. Endvidere har Parlamentet siden 1990 anmodet om, at Budgetmyndigheden får større beføjelser til at føre budgetmæssig kontrol med "andengenerations" agenturerne, efter den model, der stadig gælder for de to "førstegenerations" agenturer<sup>2</sup>. Det drejer sig især om følgende tre punkter: meddelelsen af decharge til disse agenturer, behandlingen af deres indtægter i forhold til Fællesskabets egne indtægter og udøvelsen af finanskontrol. For at indføre ændringer vedrørende disse spørgsmål må forordningerne om oprettelse af hvert af disse agenturer ændres. Vedlagte forslag indeholder de ændringer, som Kommissionen finder nødvendige ud fra følgende betragtninger.

### A) BEFØJELSEN TIL AT MEDDELE DECHARGE

I forordningerne om oprettelse af førstegenerations agenturerne fastsættes det, at Parlamentet, efter høring af Rådet, meddeler bestyrelsen decharge efter proceduren i traktatens artikel 206. Men hvad angår "andengenerations" agenturerne bestemmes det i forordningerne, at det er bestyrelsen, der meddeler direktøren decharge<sup>3</sup>.

Det vil ikke indebære større juridiske vanskeligheder at give Parlamentet beføjelse til også at meddele decharge for budgetterne for sidstnævnte agenturer, især de agenturer, der hovedsagelig finansieres ved tilskud over det almindelige budget<sup>4</sup>. Dertil kommer, at den måde, hvorpå agenturerne bestyrelser er sammensat, ikke altid garanterer den budgetmæssige ekspertise, der er nødvendig for at sikre, at decharge meddeles med fuldt kendskab til alle sagens aspekter.

Agenturer, der helt eller delvis er selvfinansierende, kan imidlertid ikke behandles på samme måde. Disse agenturer arbejder på et andet grundlag, idet deres system af egne indtægter reguleres ved en specifik forordning udstedt af den lovgivende myndighed, og deres indtægter og udgifter er i vid udstrækning efterspørgselsbaserede. I dette tilfælde ville Parlamentet i realiteten meddele decharge for anvendelsen af penge, der ikke hidrører fra

---

<sup>1</sup> Det Europæiske Miljøagentur, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug, Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur, EU-organernes Oversættelsescenter, Harmoniseringskontoret for det Indre Marked, Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, EF-Sortsmyndigheden, Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad.

<sup>2</sup> Nemlig de agenturer, der blev oprettet i 1975: CEDEFOP (Thessaloniki) og Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin).

<sup>3</sup> I "førstegenerations" agenturerne er det bestyrelsen, der gennemfører budgettet (skønt denne funktion normalt uddelegeres til direktøren). Hvad angår alle de nye agenturer bestemmes det i grundforordningerne, at det er direktøren, der har ansvaret for budgetgennemførelsen.

<sup>4</sup> Det Europæiske Miljøagentur, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug, Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur, Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad samt EU-organernes Oversættelsescenter.

bevillinger vedtaget af Parlamentet, men fra afgifter og gebyrer betalt af brugerne af agenturets tjenester. Der ville på den anden side ikke kunne blive tale om et system med to slags decharge afhængigt af, hvor midlerne stammer fra (én meddelt af Parlamentet for anvendelsen af budgettilskuddet, en anden meddelt af bestyrelsen for anvendelsen af agenturets egne indtægter), da budgetgennemførelsen, som følge af den regel om bruttoopgørelse, der gælder for agenturenes budgetter, foregår på samme måde, uanset hvor pengene stammer fra. Under alle omstændigheder kan disse agenturer altid være sikre på, at de kan anmode budgetmyndigheden om bevillinger til dækning af deres forpligtelser.

Der sondres derfor mellem agenturer, der hovedsagelig afhænger af fællesskabstilskud, og agenturer, der hovedsagelig er selvfinansierende i kraft af deres egne indtægter. Hvad førstnævnte angår foreslås det, at Parlamentet meddeler decharge efter henstilling fra bestyrelsen. For agenturer, der er helt eller delvis selvfinansierende foreslås der en kombineret ordning, hvor Parlamentet inddrages i meddelelsen af decharge: decharge skal gives af bestyrelsen efter henstilling fra Parlamentet.

## **B) AGENTURERNES EGNE INDTÆGTER**

Nogle af de nye agenturer<sup>5</sup> finansierer helt eller delvis sig selv ved hjælp af egne indtægter, der består af afgifter og gebyrer betalt af virksomheder for de ydelser, agenturet leverer. Spørgsmålet er, hvorledes disse afgifter og gebyrer skal behandles: som agenturets egne indtægter, som Fællesskabets egne indtægter bogført under det almindelige budget, eller som en blanding af begge.

Dette spørgsmål blev allerede rejst af Parlamentet under debatten om forordningen vedrørende gebyrer, der betales til Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering i London.

Det bør understreges, at samtlige agenturer er distinkte juridiske enheder i forhold til Fællesskabet som sådant. Derved adskiller de sig fra f.eks. Publikationskontoret, hvis indtægter og udgifter indgår i det almindelige budget, fordi det er et interinstitutionelt kontor, der ikke er en selvstændig juridisk enhed.

Desuden fremgår det af Rådets forordning (EF) Nr. 2223/96 af 25. juni 1996 om det europæiske national- og regionalregnskabssystem i Det Europæiske Fællesskab, at offentlige producenter, der i henhold til særlig lovgivning har status af selvstændige juridiske enheder, og som er markedsproducenter, der hovedsagelig beskæftiger sig med produktion af varer og ikke-finansielle tjenester, og som helt eller i væsentlig grad er selvfinansierende, henføres under sektoren "ikke-finansielle selskaber". Denne sektor adskiller sig fra sektoren "offentlig forvaltning"<sup>6</sup>. På europæisk plan må de her omhandlede agenturers udgifter og indtægter derfor klart adskilles fra Fællesskabets udgifter og egne indtægter, der skal indgå i det almindelige budget.

Det samme princip er altid blevet anvendt ved "mindre indtægter" (salg af publikationer, bankrenter) i forbindelse med CEDEFOP og Dublin-instituttet. Sådanne indtægter bogføres direkte på budgettet for hvert af disse agenturer, og hvis de overstiger de oprindelige

---

<sup>5</sup> Harmoniseringskontoret for det Indre Marked, Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, EF-Sortsmyndigheden.

<sup>6</sup> Punkt 2.23 og 2.68 i Bilag A til forordning (EF) Nr. 2223/96.

overslag, fører de til en nedsættelse af tilskuddet fra Kommissionen, men bliver aldrig ført tilbage til det almindelige budget.

På den anden side er det således, at selv agenturer, der hovedsagelig er selvfinansierende, ikke nyder ubegrænset selvstændighed i budgetmæssig henseende. Deres budgetter skal set på årsbasis være i balance, og om nødvendigt kan en anmodning om et udligningstilskud forelægges for budgetmyndigheden. Disse agenturer er ikke og skal heller ikke i fremtiden være profitskabende organer. Hvis deres indtægter tenderer mod at ligge højere end deres udgifter, skal der omgående forelægges forslag om en nedsættelse af de gebyrer, de opkræver af deres "kunder". Når de derfor har vist, at de er i stand til at finansiere deres administrationsomkostninger og har opbygget tilstrækkelige reserver til at dække deres løbende forpligtelser, skal enhver ekstraordinær indtægt således indbetales til fællesskabsbudgettet. Sådanne bidrag skal i givet fald bogføres under diverse indtægter.

Med andre ord kan det på denne måde forhindres, at visse agenturer oparbejder store generelle henlæggelser, der med tiden kunne blive vanskelige at kontrollere. Det vil kunne tillades, at der foretages henlæggelser til imødegåelse af fremtidige udgifter, men i praksis bør dette begrænses til reserver til dækning af forpligtelser, der fremgår af klart identificerede retlige forpligtelser på grundlag af anmodninger (om. f.eks. registrering, undersøgelse, oversættelse, offentliggørelse). For at styrke den eksterne kontrol foreslås det, at beslutning om at oprette en sådan reserve træffes af bestyrelsen med Kommissionens samtykke, idet sidstnævnte på forhånd skal have hørt Parlamentet.

### C) UDØVELSE AF FUNKTIONEN SOM FINANSINSPEKTØR

I de fleste af forordningerne om oprettelse af agenturerne fastsættes det, at Kommissionens finansinspektør skal være finansinspektør for agenturet. I fire tilfælde<sup>7</sup> giver grundforordningen imidlertid de respektive bestyrelser beføjelse til selv at udpege deres finansinspektør.

For at sikre en uafhængig og ensartet kontrol af alle agenturer bør Kommissionens finansinspektør også være finansinspektør for disse agenturer<sup>8</sup>.

Dette vil kunne opnås ved, at bestyrelsen udpeger Kommissionens finansinspektør som finansinspektør for agenturet. Dette er sket i forbindelse med Miljøagenturet. Nogle bestyrelser har imidlertid ikke gjort dette, selv om Kommissionens repræsentant i de pågældende bestyrelser har stillet forslag herom, men har udpeget deres egen finansinspektør.

Der foreslås på den baggrund en ændring af grundforordningerne gående ud på, at agenturerne skal udpege Kommissionens finansinspektør til deres egen finansinspektør.

\* \* \*

Forordningerne om oprettelse af disse agenturer bør derfor ændres i overensstemmelse med nedenstående forslag:

---

<sup>7</sup> Det Europæiske Miljøagentur, Harmoniseringskontoret for det Indre Marked, Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, EF-Sortsmyndigheden.

<sup>8</sup> Kommissionens meddelelse til budgetmyndigheden om behandlingen af de vigtigste budgetmæssige aspekter ved reglerne for de decentrale fællesskabsorganer (SEC(92)2389 endelig udg. af 17. december 1992).

- a) med hensyn til decharge: for så vidt angår de agenturer, der hovedsagelig finansieres af tilskud fra Fællesskabet, skal decharge meddeles af Parlamentet efter henstilling fra bestyrelsen. Med hensyn til de andre agenturer, der helt eller i vid udstrækning er selvfinansierende, skal decharge meddeles af bestyrelsen efter henstilling fra Parlamentet;
- b) hvad angår indtægter: proventet af afgifter og gebyrer bør stadig betragtes som agenturerne egne indtægter. Ethvert overskud, efter henlæggelser til dækning af fremtidige udgifter i forbindelse med retlige forpligtelser på grundlag af anmodninger, skal indbetales til det almindelige budget (diverse indtægter);
- c) hvad angår finanskontrol: grundforordningerne om oprettelse af agenturerne, der giver disse beføjelse til at udpege deres egen finansinspektør, skal ændres, så det sikres, at finanskontrollen udøves af Kommissionens finansinspektør.

RÅDETS FORORDNING (EF) NR. (.....) AF (.....) OM ÆNDRING AF RÅDETS  
FORORDNING (EF) NR. 40/94 AF 20. DECEMBER 1993 OM EF-VAREMÆRKER

97/0253 (CNS)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>1</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 20. december 1993 vedtaget forordning (EF) nr. 40/94 om EF-varemærker<sup>3</sup>;

Harmoniseringskontoret for det Indre Marked (i det efterfølgende benævnt "Harmoniseringskontoret"), der er oprettet ved ovennævnte forordning, bør ikke opfattes som en virksomhed, der drives med gevinst for øje;

da Harmoniseringskontoret er underlagt fællesskabsretten, bør det fastsættes, at overskydende midler tilfalder De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, efter at der eventuelt er opbygget en reserve til uforudsete udgifter og foretaget en revision af de gebyrer, kontoret opkræver;

overførsel af beløb til den nævnte reserve bør forudsætte tilladelse fra Kommissionen, som informerer Rådet og Parlamentet;

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet, herunder af de kontrolbestemmelser, Harmoniseringskontoret er underlagt;

funktionen som finansinspektør for Harmoniseringskontoret vil mest hensigtsmæssigt kunne varetages af Kommissionens finansinspektør;

det er ønskeligt at inddrage Europa-Parlamentet i dechargeproceduren;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. I artikel 134 i forordning (EF) nr. 40/94 indsættes følgende nye stykke:

*" 4. Et eventuelt budgetoverskud, efter at årets udgifter er afholdt, og efter at der er taget hensyn til nedsættelsen af tilskuddet fra Fællesskabet, tilfalder De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvor det opføres som diverse indtægter. Budgetudvalget kan dog give tilladelse til at oprette en reserve til uforudsete udgifter. Over-*

<sup>1</sup> (...)

<sup>2</sup> (...)

<sup>3</sup> EFT L nr. 11 af 14. januar 1994, s.1

*førsel af beløb til reserven kræver tilladelse fra Kommissionen, som umiddelbart informerer Rådet og Europa-Parlamentet om enhver beslutning truffet herom."*

2. Artikel 136 erstattes af følgende ordlyd:

*"Kontrollen med de af Harmoniseringskontoret indgåede forpligtelser og afholdelsen af alle dets udgifter samt kontrollen med fastlæggelsen og inkasseringen af alle dets indtægter varetages af Kommissionens finansinspektør."*

3. Stk. 2 i artikel 137 erstattes af følgende ordlyd:

*"2. Budgetudvalget meddeler præsidenten decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra Europa-Parlamentet."*

## **Artikel 2**

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

**På Rådets vegne**

**Formand**



RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>4</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>5</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 27. juli 1994 vedtaget forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsbeskyttelse<sup>6</sup>;

EF-Sortsmyndigheden (i det efterfølgende benævnt "Sortsmyndigheden"), der er oprettet ved ovennævnte forordning, bør ikke opfattes som en virksomhed, der drives med gevinst for øje;

da Sortsmyndigheden er underlagt fællesskabsretten, bør det fastsættes, at overskydende midler tilfalder De Europæiske Fællesskabs almindelige budget, efter at der eventuelt er opbygget en reserve til uforudsete udgifter og foretaget en revision af de gebyrer, myndigheden opkræver;

overførsel af beløb til den nævnte reserve bør forudsætte tilladelse fra Kommissionen, som informerer Rådet og Parlamentet;

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet, herunder af de kontrolbestemmelser, Sortsmyndigheden er underlagt;

funktionen som finansinspektør for Sortsmyndigheden vil mest hensigtsmæssigt kunne varetages af Kommissionens finansinspektør;

det er ønskeligt at inddrage Europa-Parlamentet i dechargeproceduren;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

4. I artikel 108 i forordning (EF) nr. 2100/94 indsættes følgende nye stykke:

*"5. Et eventuelt budgetoverskud, efter at årets udgifter er afholdt, og efter at der er taget hensyn til nedsættelsen af tilskuddet fra Fællesskabet, tilfalder De Eu-*

<sup>4</sup> (...)

<sup>5</sup> (...)

<sup>6</sup> EFT L nr. 227 af 1. september 1994, s.1

*ropæiske Fællesskabers almindelige budget, hvor det opføres som diverse indtægter. Administrationsrådet kan dog give tilladelse til at oprette en reserve til uforudsete udgifter. Overførsel af beløb til reserven kræver tilladelse fra Kommissionen, som umiddelbart informerer Rådet og Europa-Parlamentet om enhver beslutning truffet herom."*

5. Artikel 111 ændres som følger:

a) Stk. 1 erstattes af følgende ordlyd:

*"Kontrollen med de af Sortsmyndigheden indgåede forpligtelser og afholdelsen af alle dens udgifter samt kontrollen med fastlæggelsen og betalingen af alle dens indtægter varetages af Kommissionens finansinspektør."*

b) Stk. 3 erstattes af følgende ordlyd:

*"3. Administrationsrådet meddeler Sortsmyndighedens præsident decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra Europa-Parlamentet."*

## **Artikel 2**

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) NR. (.....) AF (.....) OM ÆNDRING AF RÅDETS  
FORORDNING (EØF) NR. 2309/93 AF 22. JULI 1993 OM FASTLÆGGELSE AF  
FÆLLESSKABSPROCEDURER FOR GODKENDELSE OG OVERVÅGNING AF HUMAN- OG  
VETERINÆRMEDICINSKE LÆGEMIDLER OG OM OPRETTELSE AF ET EUROPÆISK  
AGENTUR FOR LÆGEMIDDELVURDERING

97|0255 (CNS)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>7</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>8</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 22. juli 1993 vedtaget forordning (EØF) nr. 2309/93 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk agentur for lægemiddelvurdering <sup>9</sup> (i det efterfølgende benævnt "Lægemiddelagenturet");

Lægemiddelagenturet bør ikke opfattes som en virksomhed, der drives med gevinst for øje;

da Lægemiddelagenturet er underlagt fællesskabsretten, bør det fastsættes, at overskydende midler tilfalder De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, efter at der eventuelt er opbygget en reserve til uforudsete udgifter og foretaget en revision af de gebyrer, agenturet opkræver;

overførsel af beløb til den nævnte reserve bør forudsætte tilladelse fra Kommissionen, som informerer Rådet og Parlamentet;

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet, herunder af de kontrolbestemmelser, Lægemiddelagenturet er underlagt;

funktionen som finansinspektør for Lægemiddelagenturet vil mest hensigtsmæssigt kunne varetages af Kommissionens finansinspektør;

det er ønskeligt at inddrage Europa-Parlamentet i dechargeproceduren;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

I artikel 57 i forordning (EF) nr. 2309/93 foretages følgende ændringer:

<sup>7</sup> (...)

<sup>8</sup> (...)

<sup>9</sup> EFT L nr. 214 af 24. august 1993, s.1

- a) Efter stk. 6 indføres et nyt stykke 6a med følgende ordlyd:

*“6a Et eventuelt budgetoverskud, efter at årets udgifter er afholdt, og efter at der er taget hensyn til nedsættelsen af tilskuddet fra Fællesskabet, tilfalder De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvor det opføres som diverse indtægter. Styrelsen kan dog give tilladelse til at oprette en reserve til uforudsete udgifter. Overførsel af beløb til reserven kræver tilladelse fra Kommissionen, som umiddelbart informerer Rådet og Europa-Parlamentet om enhver beslutning truffet herom.”*

- b) Stk. 8 erstattes af følgende ordlyd:

*“ 8. “Kontrollen med de af Lægemedelagenturet indgåede forpligtelser og afholdelsen af alle dets udgifter samt kontrollen med fastlæggelsen og inkasseringen af alle dets indtægter varetages af Kommissionens finansinspektør.”*

- c) Stykke 9, andet afsnit erstattes af følgende ordlyd:

*“Revisionsretten gennemgår regnskabet i overensstemmelse med traktatens artikel 188C.”*

- d) Stk. 10 erstattes af følgende ordlyd:

*“ 10. Styrelsen meddeler direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra Europa-Parlamentet.”*

## **Artikel 2**

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

**RÅDETS FORORDNING (EF) NR. (.....) AF (.....) OM ÆNDRING AF RÅDETS  
FORORDNING (EØF) NR. 1210/90 AF 7. MAJ 1990 OM OPRETTELSE AF DET  
EUROPÆISKE MILJØAGENTUR OG DET EUROPÆISKE MILJØOPLYSNINGS- OG  
MILJØOVERVÅGNINGSNET**

---

97/0256 (CNS)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>10</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>11</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>12</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 7. maj 1990 vedtaget forordning (EF) nr. 1210/90 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur (i det efterfølgende benævnt "Miljøagenturet") og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet <sup>13</sup>;

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet, herunder af de kontrolbestemmelser, Miljøagenturet er underlagt;

funktionen som finansinspektør for Miljøagenturet vil mest hensigtsmæssigt kunne varetages af Kommissionens finansinspektør;

det er ønskeligt at Europa-Parlamentet får beføjelse til at meddele decharge efter henstilling fra bestyrelsen;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

**Artikel 1**

I artikel 13 i forordning (EF) nr. 1210/90 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 2 erstattes af følgende ordlyd:

*" 2. "Kontrollen med de af Miljøagenturet indgæede forpligtelser og afholdelsen af alle dets udgifter samt kontrollen med fastlæggelsen og inkasseringen af alle dets indtægter varetages af Kommissionens finansinspektør."*

b) Stk. 4 erstattes af følgende ordlyd:

*" 4. Europa-Parlamentet meddeler den administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra bestyrelsen."*

---

<sup>10</sup> (...)

<sup>11</sup> (...)

<sup>12</sup> (...)

<sup>13</sup> EFT L nr. 120 af 11. maj 1990, s.1

## **Artikel 2**

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

**På Rådets vegne**

**Formand**

RÅDETS FORORDNING (EF) NR. (.....) AF (.....) OM ÆNDRING AF RÅDETS  
FORORDNING (EF) NR. 2062/94 AF 18. JULI 1994 OM OPRETTELSE AF ET EUROPÆISK  
ARBEJDSMILJØAGENTUR

97/0258(CNS)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>14</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>15</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 18. juli 1994 vedtaget forordning (EF) nr. 2062/94 om oprettelse af et europæisk arbejdsmiljøagentur <sup>16</sup>, i det efterfølgende benævnt "Arbejdsmiljøagenturet";

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet;

det er ønskeligt at Europa-Parlamentet får beføjelse til at meddele decharge efter henstilling fra bestyrelsen;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Stk. 4 i artikel 14 i forordning (EF) nr. 2062/94 erstattes af følgende ordlyd:

*" 4. Europa-Parlamentet meddeler direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra bestyrelsen. "*

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

---

<sup>14</sup> (...)

<sup>15</sup> (...)

<sup>16</sup> EFT L nr. 216 af 20. august 1994, s.1

RÅDETS FORORDNING (EF) NR. (.....) AF (.....) OM ÆNDRING AF RÅDETS  
FORORDNING (EØF) NR. 302/93 AF 8. FEBRUAR 1993 OM OPRETTELSE AF ET  
EUROPÆISK OVERVÅGNINGSCENTER FOR NARKOTIKA OG NARKOTIKAMISBRUG

97/0259 (CNS)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>17</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>18</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 8. februar 1993 vedtaget forordning (EØF) nr. 302/93 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug <sup>19</sup>, i det efterfølgende benævnt "Narkotikacentret",

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet;

det er ønskeligt at Europa-Parlamentet får beføjelse til at meddele decharge efter henstilling fra bestyrelsen;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

**Artikel 1**

Stk. 11 i artikel 11 i forordning (EF) nr. 302/93 erstattes af følgende ordlyd:

*" 11. Europa-Parlamentet meddeler direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra bestyrelsen. "*

---

<sup>17</sup> (...)

<sup>18</sup> (...)

<sup>19</sup> EFT L nr. 36 af 12. februar 1993, s.1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 3294/94 af 22. december 1994 (EFT L nr. 341 af 30. december 1994, s.7).



## **Artikel 2**

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

**På Rådets vegne  
Formand**

RÅDETS FORORDNING (EF) NR. (.....) AF (.....) OM ÆNDRING AF RÅDETS  
FORORDNING (EØF) NR. 1360/90 AF 7. MAJ 1990 OM OPRETTELSE AF ET EUROPÆISK  
ERHVERVSUDDANNELSESINSTITUT

97/0260(CNS)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>20</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>21</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 7. maj 1990 vedtaget forordning (EØF) nr. 1360/90 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut <sup>22</sup>, i det efterfølgende benævnt "Erhvervsuddannelsesinstituttet",

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet;

det er ønskeligt at Europa-Parlamentet får beføjelse til at meddele decharge efter henstilling fra bestyrelsen;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Stk. 4 i artikel 11 i forordning (EF) nr. 1360/90 erstattes af følgende ordlyd:

*" 4. Europa-Parlamentet meddeler direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra bestyrelsen."*

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne  
Formand

---

<sup>20</sup> (...)

<sup>21</sup> (...)

<sup>22</sup> EFT L nr. 131 af 23. maj 1990, s.1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2063/94 (EFT L nr. 216 af 20. august 1994, s.9).

RÅDETS FORORDNING (EF) NR. (.....) AF (.....) OM ÆNDRING AF RÅDETS  
FORORDNING (EF) NR. 2965/94 AF 28. NOVEMBER 1994 OM OPRETTELSE AF ET  
OVERSÆTTELSESCENTER FOR DEN EUROPÆISKE UNIONS ORGANER

97/0261 (CNS)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>23</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>24</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 28. november 1994 vedtaget forordning (EF) nr. 2965/94 om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer <sup>25</sup>, i det efterfølgende benævnt "Oversættelsescentret",

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet;

det er ønskeligt at Europa-Parlamentet får beføjelse til at meddele decharge efter henstilling fra bestyrelsen;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Stk. 4 i artikel 14 i forordning (EF) nr. 2965/94 erstattes af følgende ordlyd:

*"4. Europa-Parlamentet meddeler Oversættelsescentrets direktør decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra bestyrelsen."*

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne  
Formand

---

<sup>23</sup> (...)

<sup>24</sup> (...)

<sup>25</sup> EFT L nr. 314 af 7. december 1994, s.1, som sidst ændret ved Rådets forordning (EF) 2610/95 af 30. oktober 1995 (EFT L 268 af 10.11.1995, s.1)

RÅDETS FORORDNING (EF) NR. (.....) AF (.....) OM ÆNDRING AF RÅDETS  
FORORDNING (EF) NR. 1035/97 AF 2. JUNI 1997 OM OPRETTELSE AF ET EUROPÆISK  
OBSERVATORIUM FOR RACISME OG FREMMEDHAD

97/0262(CNS)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 213 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>26</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>27</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 2. juni 1997 vedtaget forordning (EF) nr. 1035/97 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad <sup>28</sup>, i det efterfølgende benævnt "observatoriet",

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet;

det er ønskeligt at Europa-Parlamentet får beføjelse til at meddele decharge efter henstilling fra bestyrelsen;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Stk. 11 i artikel 12 i forordning (EF) nr. 1035/97 erstattes af følgende ordlyd:

*" 11. Europa-Parlamentet meddeler direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra bestyrelsen. "*

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne  
Formand

<sup>26</sup> (...)

<sup>27</sup> (...)

<sup>28</sup> EFT L nr. 151 af 10. juni 1997, s.1



ISSN 0254-1459

KOM(97) 489 endelig udg.

# DOKUMENTER

DA

01 13

---

Katalognummer : CB-CO-97-515-DA-C

ISBN 92-78-25657-9

---

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg